



# Opciones con garantía de calidad

Se instala la primavera, y cada año por estas fechas me asalta de una manera solapada el temor de no disponer de obras de suficiente talla para recomendarlas a los lectores. Me siento agobiado por el presagio de un Sant Jordi exclusivamente, groseramente mercantilizado, sin ningún libro o varios libros que destacar como pieza(s) de incuestionable entidad literaria. Me suelen entrar sudores de angustia. De pronto se produce el lógico alivio: me doy cuenta de que por fortuna eso no va ocurrir, que no es siquiera factible que ocurra. Nunca. La realidad demuestra que todos los años se da una cosecha más o menos generosa de buenos libros. Libros tal vez únicos. Entonces el problema se reduce a seleccionarlos con exigentes criterios de calidad. Es el reto que nos pone a prueba. Por tanto, he aquí los tres títulos de este año, muy distintos entre sí pero con certificado de garantía para ser degustados como lo que son: magníficos textos para diversas sensibilidades.

## Kent Haruf

**Nosotros en la noche / Nosaltres en la nit.** IT. RANDOM HOUSE / ANGLE EDITORIAL

Kent Haruf (Pueblo, 1943-Salida, 2014) escribió la novela *Nosotros en la noche* cuando los médicos le habían notificado que le quedaban pocos meses de vida. Así que *Nosotros en la noche* fue su libro póstumo y, si la intuición no me falla, creo que va a ser uno de los títulos cruciales de la temporada. El relato de la pareja de ancianos Addie Moore y Louis Waters, habitantes de Holt, la ficticia pequeña localidad del este de Colorado y vecinos de toda la vida que cierto día deciden sobreponerse a la soledad –ambos han envidado–, buscar la compañía del otro a plena luz y arrostrar habladurías, prejuicios morales e intransigencias familiares, es de una intensidad y una energía fuera de lo habitual.

Todo parece muy sencillo en la obra, incluido el argumento, la estructura de la narración su lenguaje funcional y al mismo tiempo cálido y sus pausas, pero nada lo es. Las breves páginas del volumen encierran una tensión emotiva que se proyecta más allá de los sentimientos primarios. Está claro que

con sus últimas fuerzas Kent Haruf levantó un texto formidable, plagado de ángulos y repliegues hasta desembocar en un estado de profunda serenidad que hace más llevadera la evidencia de la oscura noche final. Para asombro del lector con capacidad –eso sí– para las sutilezas del espíritu humano.

## Richard Russo

**Tonto de remate.** NAVONA

Me declaro viejo lector devoto de la narrativa de Richard Russo (Nueva York, 1949) desde que lei su deliciosa novela *Ni un pelo de*

*tonto* (1993), en torno al personaje de Donald E. Sullivan, Sully, y su mediocre vida cotidiana en la endogámica sociedad de North Bath, población imaginaria del condado de Maine.

Desde entonces Russo no ha dejado de afirmarse como uno de los grandes del realismo norteamericano contemporáneo (*Empire Falls*, *El puente de los suspiros*). Ahora, al cabo de los años publica *Tonto de remate*, secuela de aquel primer y extenso relato coral que proponía a Sully como imagen del hombre medio provinciano y North Bath como modelo del ritmo de vida urbana al norte del estado de Nueva York. El protago-

nista sigue siendo el ahora ya anciano y quebrantado Sully que se enfrenta a la muerte, pero la historia del pequeño colectivo urbano la cuenta Doug Rayner, antiguo patrullero convertido en jefe de la policía local. Las páginas de la novela son muchas pero el flujo de la narración es vivo y casi nunca desfallece. Esa es la magia de Russo.

## Verna B. Carleton

**Regreso a Berlín.** PERIFÉRICA & ERRATA NATURAE

De madre inglesa y padre de ascendencia alemana, Verna B. Carleton (Nueva York, 1914-1967) viajó con su amiga fotógrafa, Gisele Freund, a Alemania en 1957 para verificar sobre el terreno las secuelas de la guerra contra el expansionismo nazi. Según ella, fueron para ver reflejados en el país los efectos de la derrota. De ese viaje brotó la primera novela de Carleton, *Regreso a Berlín*, editada en inglés en 1959. Esa es primera traducción española y pese a ser una novela muy específica en cuanto a forma y contenido de los años cincuenta, cuando el desenlace de la Segunda Guerra estaba todavía muy cercano y Europa no había superado el choque emocional de la catástrofe, hoy se lee como una vieja y buena historia que quizá retrotrae al estilo de narradoras de la época como Vicki Baum.

El texto de la contraportada invoca a Somerset Maugham o tal vez a Graham Greene. Creo que la visión expresionista de Verna Carleton –nunca había leído nada suyo– es muy personal. Empieza con una escena tópica, un buque con pasajeros de diferentes nacionalidades que viajan del Caribe a Europa, y luego el londinense Eric Devon, su esposa Nora y la narradora, una periodista norteamericana, todos ellos burgueses, deciden visitar Berlín en busca de los espectros del pasado. De manera que la Alemania en ruinas y su vieja y devastada capital se convierten en eje de una novela abierta, en apariencia poco compleja, que invita a ser leída por el mero placer de disfrutar de una lectura sin sobresaltos. En resumen, literatura de calidad. |



VERNA B. CARLETON se publica por primera vez en castellano

PERIFÉRICA & ERRATA